Организация Объединенных Наций S/PV.5306



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5306-е заседание

Вторник, 15 ноября 2005 года, 10 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Денисов	(Российская Федерация)
Члены:	Алжир	г-н хаджи Али
	Аргентина	г-н д'Алотто
	Бенин	г-н Идоу
	Бразилия	г-н Таррисси да Фонтура
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Ханэда
	Филиппины	г-н Меркадо
	Румыния	г-н Моток
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 7 ноября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2005/706)

05-60409 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Письмо Генерального секретаря от 7 ноября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2005/706)

Председатель: Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Боснии и Герцеговины и Италии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Прица (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета; г-н Спатафора (Италия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Высокому представителю по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине лорду Падди Ашдауну.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я предлагаю лорду Ашдауну занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/2005/706, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 7 ноября 2005 года, препровождающее двадцать восьмой доклад Высокого представителя об осуществлении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

На этом утреннем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине лорда Падди Ашдауна. Поскольку это последний брифинг, с которым лорд Ашдаун выступит в Совете в своем качестве Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, я хотел бы от имени членов Совета выразить нашу признательность лорду Ашдауну за его важный вклад в укрепление мира в Боснии и Герцеговине.

Сейчас я предоставляю слово лорду Ашдауну.

Лорд Ашдаун (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за любезные слова в мой адрес.

Г-н Председатель, как Вы сказали, мой доклад уже представлен Совету Безопасности. Поэтому в ходе моего брифинга я хотел бы высказать всего лишь несколько дополнительных замечаний.

Семь месяцев тому назад, когда я в последний раз выступал в Совете (см. S/PV.5147), я сказал, что, на мой взгляд, предстоящий период, а именно, период сразу после представления доклада, будет иметь решающее значение. Сможет политическое руководство Боснии и Герцеговины воспользоваться этой возможностью и показать, что страна стала жизнеспособным государством, которое бесповоротно движется по пути к европейской интеграции, или упустит ее? Шесть или семь месяцев спустя ответ был ясен: оно не отвергло предоставленную ему возможность. Оно, действительно, воспользовалось ею. Этот этап сыграл решающую роль, и страна продвинулась еще на один шаг вперед к новой фазе своего развития.

На рассмотрение Совета представлен наш подробный доклад о событиях в Боснии и Герцеговине (S/2005/706, приложение). Однако, после того, как доклад был представлен, ситуация в стране существенно изменилась. Между обстановкой в Боснии и Герцеговине в июне этого года и ситуацией, которая сложилась сегодня, всего лишь за неделю до десятой годовщины подписания Дейтонских мирных соглашений, существует огромная разница. Босния и Герцеговина сумела добиться того, что

многие считали невозможным даже год тому назад, не говоря уже о том времени, когда я начал выполнять свой мандат в мае 2002 года, или еще более раннем периоде — во время подписания Дейтонских мирных соглашений. Страна начала продвижение по долгому пути, ведущему к вступлению в Европейский союз.

8 ноября министры иностранных дел стран — членов Европейского союза объявили о том, что они приветствуют рекомендации Европейской комиссии в отношении начала выработки мандата для Боснии и Герцеговины в целях проведения переговоров по вопросу о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации. Это означает, что, если все будет идти согласно намеченному плану, то итоги переговоров об осуществлении процесса стабилизации и ассоциации будут одобрены на заседании Совета по общим делам и международным отношениям Европейского союза, которое состоится в Брюсселе 21 ноября, ровно через 10 лет после подписания Дейтонского/Парижского соглашения. Совет может рассматривать это в качестве достойного подарка к этой годовщине. Когда это произойдет, Босния и Герцеговина присоединится к остальному региону и будет продвигаться по пути вступления в Европейский союз. Я считаю, что это поистине выдающееся достижение для страны, пострадавшей от военных действий в той степени, в какой пострадала Босния и Герцеговина в результате вооруженного конфликта 10 лет тому назад.

Г-н Председатель, как Вы уже отметили, это мой последний доклад Совету Безопасности в моем качестве Высокого представителя по Боснии и Герцеговине. Я надеюсь, что члены Совета не будут возражать, если в дополнение к обновленной информации о главных событиях, произошедших за отчетный период, я, пользуясь данной возможностью, поделюсь своими соображениями о прогрессе, достигнутом Боснией и Герцеговиной за последние три года, и в особенности, за последние 10 лет.

Прежде всего я хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить Генерального секретаря и Совет Безопасности за огромную поддержку, которую они мне оказывали на протяжении трех с половиной лет моего мандата.

Десять лет спустя после завершения жестокой войны в Боснии и Герцеговине страна обрела контуры — я хотел бы подчеркнуть, что это всего лишь контуры, а не суть — современного европейского государства. Думаю, масштаб этих достижений можно оценить, если вспомнить, какой была Босния и Герцеговина 10 лет тому назад в 1995 году с ее травмированным массовыми убийствами и этническими чистками народом, страдающим из-за материальных лишений, которые были вызваны развалом инфраструктуры и в полном смысле умирающей экономикой. Поэтому я думаю, что за этот период — если сравнивать с другими миссиями по стабилизации мира — был достигнут реальный, прочный и в некоторых случаях даже удивительный прогресс. Однако я хотел бы подчеркнуть, что, на мой взгляд, эти результаты были достигнуты не только благодаря усилиям международного сообщества, но также благодаря невероятной стойкости, трудолюбию и здравому смыслу обычных граждан Боснии и Герцеговины. Именно они являются подлинными героями этого преобразования.

В начале 2005 года Босния и Герцеговина находилась на перепутье. На протяжении большей части года, откровенно говоря, было неясно и непонятно, в каком направлении будет продвигаться страна. В июне движение вперед, попросту говоря, прекратилось. Приходилось сталкиваться со множеством препятствий, создаваемых, в частности, не только правительством Республики Сербской. На том этапе большинство главных реформ на уровне государства блокировалось. Главный обвинитель Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) Карла дель Понте подчеркнула необходимость устранения системных недостатков в институтах безопасности Боснии и Герцеговины. Хотя реформа в области обороны продолжалась, тем не менее, несмотря на неоднократные попытки международного сообщества и Совета министров найти выход из тупика, Республика Сербская по-прежнему отказывалась содействовать реорганизации полиции. Проблема в тот момент состояла в том, что отказ от осуществления реформы полиции и блокирование Хорватским национальным союзом (ХНС) принятия законодательства об общественном телерадиовещании означали, что оставшиеся требования, которые Босния и Герцеговина должна была выполнить в целях начала переговоров о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом, на том этапе оставались невыполненными. Таким образом, когда 5 октября Сербия и Черногория выполнила условия технико-экономического обосно-

вания Европейского союза, Босния и Герцеговина осталась единственной страной на Балканах, не имеющей контрактных отношений с Европейским союзом.

Последний раз, когда я выступал перед Советом, я заявил, что искушенные наблюдатели имеют право на скептическое отношение к вероятности изменения руководством Республики Сербской своего намерения. Скептицизм — это всегда беспроигрышная и нормальная позиция, когда речь идет о Балканах. Скептицизм в отношении надежды на успех, возможно, был особенно уместен в июне этого года. Однако я рад доложить Совету, что этот тупик преодолен: мы решительно продвинулись вперед и вступили в новый, подающий большие надежды этап.

Благодаря усилиям некоторых передовых местных руководителей — в особенности в Республике Сербской — и постоянному давлению со стороны международного сообщества главные препятствия на пути к евро-атлантической интеграции были преодолены. Откровенно говоря, реформа обороны превзошла все наши ожидания. Сложился и был сохранен консенсус, который позволил обеспечить передачу всех полномочий, касающихся обороны и личного состава вооруженных сил, государству, а также отмену призыва в армию и создание небольшого реорганизованного резерва для поддержки профессиональной армии уменьшенной численности. Поэтому сегодня идет процесс объединения трех бывших армий Боснии и Герцеговины объединяются в единые, отвечающие стандартам НАТО, вооруженные силы численностью около 12 000 человек под командованием одного министра обороны, между прочим, из числа боснийских сербов. Я хотел бы воздать должное министру обороны Боснии и Герцеговины Николе Радовановичу, который внес огромный вклад в этот процесс. Он продемонстрировал высокий уровень компетентности при выполнении своих обязанностей, и я считаю, что он принадлежит к числу наиболее способных министров, которые появляются сегодня на политической арене Боснии и Герцеговины.

В то время как в представлении населения вооруженные силы больше не ассоциируются с осуществлением повседневной деятельности по обеспечению безопасности, полицию, с другой стороны, многие рассматривают в качестве защитника, призванного обеспечивать повседневную защиту местной общины. Ваше доверие или отсутствие доверия к полиции будет зависеть от того, где и в каких общинах вы готовы жить. Этот вопрос, помимо всего прочего, непосредственно связан с возвращением беженцев и примирением. Поэтому реформа полиции всегда была намного более сложной и трудной задачей.

Европейский союз при поддержке международного сообщества, и, если позволите, я хотел бы в этой связи особо отметить усилия Соединенных Штатов, — вполне определенно дал понять, что начало переговоров по соглашению о стабилизации будет зависеть от выполнения Боснией и Герцеговиной условий, которые не подлежат обсуждению и не будут меняться. Эти условия включают реформу полиции. Прорыв в области реформы полиции, произошедший в октябре месяце, на мой взгляд, объясняется тем, что международное сообщество придерживалось твердой и единой позиции, а лидеры Боснии и Герцеговины осознали это и не были готовы идти на риск и оказаться в изоляции и быть исключенными из европейского процесса. Прямо говоря, осознав серьезность наших намерений, они стали серьезно к этому относиться.

В результате государственный парламент и парламенты образований утвердили политическое соглашение о реструктуризации полиции в соответствии с тремя основными принципами Европейской комиссии. Как только это будет выполнено, — я не хочу недооценивать трудности в их осуществлении, поскольку это будет не простая задача, тем не менее она должна быть полностью выполнена, — это соглашение ляжет в основу современных и эффективных общегосударственных полицейских сил, свободных от политического вмешательства и действующих не взирая на трудности, связанные с разграничениями между этническими образованиями.

Я не буду делать вид, что добиться того, чего мы достигли на сегодняшний день, было легкой задачей. Стремление членов Европейского сообщества к достижению этой цели сыграло существенную роль, однако для того, чтобы привести, наконец, Боснию и Герцеговину к этапу вступления в члены Европейского союза и НАТО через «Партнерство во имя мира», потребовались последовательные совместные усилия международного сообщества в течение последних десяти лет, а также руководства политических органов Боснии и Герцеговины.

Нигде это не проявилось столь очевидно, как в области сотрудничества с МТБЮ. Когда в марте месяце я выступал в Совете, я приветствовал прогресс, достигнутый в области сотрудничества с МТБЮ. Сегодня я приветствую достижение дальнейшего прогресса. В настоящее время лишь пять из 15 основных преступников, обвиняемых в совершении преступлений в Боснии и Герцеговине, до сих пор находятся на свободе. В этом году власти Республики Сербской — и я отдаю им за это должное — передали или содействовали Белграду в передаче 12 обвиняемых. Это гигантский шаг вперед, учитывая тот факт, что по состоянию на 1 января власти Республики Сербской в течение последних девяти лет не передали Трибуналу в Гааге ни одного обвиняемого, в отношении которого в Гааге вынесены обвинительные заключения. За прошедшие с того времени месяцы было передано таким образом порядка 12 обвиняемых.

Вместе с тем прошла еще одна — десятая — годовщина массовой расправы в Сребренице, а главные фигуранты из списка разыскиваемых преступников, Радован Караджич и Ратко Младич, до сих пор не переданы в руки правосудия. В год десятой годовщины Дейтонских соглашений мы должны заявить о своей непоколебимой решимости обеспечить, чтобы эта страница в истории Боснии и Герцеговины была закрыта. Если Караджич и Младич не будут переданы в руки правосудия, справедливость не восторжествует и Балканы не смогут полностью вступить в новый, европейский этап своей истории. Будущее Боснии и Герцеговины может быть построено только на принципах справедливости, истины, подотчетности и, в конечном итоге, примирения, и это нельзя осуществить, пока Караджич и Младич не находятся там, где должны находиться — в Гаагском трибунале, где им будут предъявлены обвинения.

Были предприняты и другие шаги, небольшие и более значительные. Один такой шаг был сделан в Мостаре. В это же время в прошлом году я сообщил о восстановлении движения через мост в Мостаре, что явилось мощным символом примирения. В конце текущего месяца отделение Управления Высокого представителя, задача которого состояла в оказании поддержки в реинтеграции Мостара, будет закрыто в связи с успешным завершением работы. Большинство мостарских муниципальных структур были объединены или находятся в процессе объединения. Большая часть постов местных государственных органов управления заполнена в соответствии с новым законом о гражданской службе, отвечающим стандартам Европейского союза. Тем не менее остается нерешенным незначительное, но вызывающее озабоченность число наиболее болезненных проблем, таких, как названия улиц и вопрос о собственности местной телевизионной станции Хорватии. Они должны быть решены и решены в ближайшее время. Если мостарские политики не смогут урегулировать эти проблемы, то они будут препятствовать продвижению Мостара к единству.

Таким образом, работа еще не завершена, и я с сожалением сообщаю Совету о том, что сторонники жесткой линии не оставляют попыток сорвать этот процесс, продолжая ставить вопросы этнического разделения выше интересов Мостара и его многострадального населения. Тем не менее достигнут значительный прогресс. Я полагаю, я вправе это утверждать, несмотря на эти нерешенные задачи, процесс в Мостаре и в других районах указывает на то, что сегодня факторы, объединяющие народ Боснии и Герцеговины, значительно превышают факторы его разъединяющие.

Начало переговоров по Соглашению о стабилизации и ассоциации в этом году ознаменует, я полагаю, решительный разрыв с прошлым. Ключевое значение будет иметь вопрос о том, будут ли использованы возможности, которые открываются с началом процесса стабилизации и ассоциации. На мой взгляд, ключевые слова для будущего этапа – это устойчивость и функциональность. Сегодня они служат девизом. Последние 12 месяцев подтвердили наличие политической воли выполнить требования евроатлантической интеграции, но во многих случаях, возможно и в большинстве, самая трудная часть процесса реформ — их осуществление — только начинается.

Я полагаю, сейчас Босния и Герцеговина решительно продвигается от этапа обеспечения мира к марафонскому этапу создания благого правления и достижения европейских стандартов на пути к полноправному членству в Европейском союзе. Этого международное сообщество не может сделать за Боснию и Герцеговину. Это не наша задача. Наша задача состоит в том, чтобы дать возможность создать жизнеспособные институты и разработать соответствующие четкие законодательные и практические рамки, однако заставить работать эти инсти-

туты и расширять и укреплять эти государственные рамки должны сами граждане Боснии и Герцеговины.

В этой связи много было сказано об актуальности Дейтонской конституции. Я полагаю, в настоящее время формируется консенсус в отношении того, что дейтонская концепция в ее нынешней форме, оставаясь важной основой для мира, теме не менее исчерпала свой ресурс в качестве рамок для следующего этапа процесса реформ. В настоящее время Боснии и Герцеговине следует рассмотреть вопрос о постдейтонском этапе и найти новую модель в рамках европейского процесса стабилизации и ассоциации, чтобы продвигаться вперед к следующему этапу.

Я поддерживаю это общее мнение. Дейтонское соглашение позволило достичь того, что планировалось, и удивительно, что был достигнут подобный успех. Оно остановило войну и создало рамки для начала послевоенного восстановления. Это были значительные, возможно, даже выдающиеся достижения для соглашения, которому, я полагаю, все предрекали провал в первые месяцы после его заключения. Дейтонское соглашение не провалилось, оно было успешным. На мой взгляд, теперь его нужно адаптировать, чтобы отразить степень прогресса, достигнутого Боснией и Герцеговиной в направлении нормального и процветающего европейского будущего. Дейтонское соглашение останется нашей основой, но мы должны думать о том, что будет дальше, после Дейтона.

Это не только вопрос евроатлантической интеграции. Народ Боснии и Герцеговины имеет право требовать такого правительства, которое будет ему подотчетно и эффективно, и ни одно государство не получит поддержку граждан, если 70 процентов налогов будет расходоваться на нужды правительства и только 30 процентов на услуги гражданам. Я считаю, что сегодня конституционные изменения возможны и необходимы и это следующий этап, в который мы должны вступить. Вместе с тем в этой связи важно подчеркнуть, что это не может быть навязано международным сообществом, не может быть навязано одним народом двум другим народам, не может быть навязано двумя народами третьему. Этого следует добиваться через местные институты и через процесс консенсуса.

Вместе с тем, если конституционные изменения сейчас возможны и необходимы для Боснии и Герцеговины, то это означает принципиальное изменение роли самого международного сообщества. Я считаю, что подписание соглашения о стабилизации и ассоциации должно стать вестником прекращения широкомасштабного международного вмешательства в Боснии и Герцеговине. Это будет означать, что пришло время международному сообществу сделать шаг назад. И мы должны перейти от позиции продвижения реформ к позиции их поддержки и поощрения. Совет по выполнению Мирного соглашения по моей рекомендации ясно дал понять, что как только начнутся переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации, он будет готов начать процесс постепенного сокращения и замены боннских полномочий Высокого представителя структурой, возглавляемой специальным представителем Европейского союза. Такой переход может начаться до конца этого года и может быть завершен, если все пойдет хорошо, до выборов в Боснии и Герцеговине в октябре 2006 года.

Я полагаю, что Боннские полномочия выполнили свою миссию. Они помогли подвести страну к нынешнему этапу, причем разумными темпами, соответствующими процессу реформ и тому, что система могла выдержать. Но необходимо признать, что Боннские полномочия привели к развитию опасной зависимости как на уровне политических структур Боснии и Герцеговины, так и, скажем откровенно, на уровне международного сообщества. Пора Боснии, да и нам самим, отойти от них с помощью прогрессивного процесса, который позволит передать демократические полномочия демократическим суверенным институтам и создать условия для развития гражданского общества.

Это не означает, что международное сообщество или Совет по выполнению Мирного соглашения, должны отойти от этого процесса. Босния и Герцеговина все еще нуждаются в нашей совместной поддержке, включая поддержку стран, не являющихся членами Европейского союза, которые помогали им продвигаться вперед последние десять лет. До сих пор остается необходимым присутствие Военной миссии Европейского союза (СЕС), которая с момента ее развертывания в начале 2005 года доказала свою эффективность и надежность.

Остаются еще и другие серьезные задачи, выполнение которых требует постоянного участия,

обязательств и выделения ресурсов международным сообществом. Хороший пример того, насколько важно постоянно выделять ресурсы — это судебная и пенитенциарная системы. Восстановление полицейских сил и судебной власти начинает сейчас приносить реальные плоды. Я хочу напомнить Совету, что всего лишь две недели назад органы безопасности Боснии и Герцеговины успешно провели одну из наиболее сложных и деликатных операций против потенциальных террористов-смертников, проезжавших транзитом через Боснию. Это свидетельствует о том, какой путь был пройден службами безопасности Боснии и Герцеговины, насколько серьезно Босния и Герцеговина выполняет свои международные обязательства, а также о том, сколь необходима бдительность на этом направлении.

Сейчас, когда все большее число преступников предстает перед судом, а некоторые дела о военных преступлениях передаются из Гааги в суд Боснии и Герцеговины, эта страна столкнулась с тем, что в тюрьмах просто нет места для осужденных. В феврале состоится конференция государств-доноров, и я надеюсь, что на ней будут приняты шаги по решению этой проблемы.

Кроме того, есть еще одна проблема, к которой я возвращаюсь с чувством сожаления — это проблема переаттестации полиции, которую мы уже не раз обсуждали здесь, когда я выступал с докладом в Совете. Я понимаю, что Совет может рассмотреть вопрос о пересмотре процедуры аттестации, проводимой Специальными международными полицейскими силами Организации Объединенных Наций (СМПС). Я призываю Совет, как я это делал на протяжении двух последних лет, безотлагательно сделать это.

Проведение СМПС аттестации сотрудников полиции было весьма масштабной и в значительной степени успешной попыткой оздоровить полицию Боснии и Герцеговины, многие из сотрудников которой были скомпрометированы участием в преступной деятельности как во время, так и после войны. После завершения этого процесса в конце 2004 года, к сожалению, не было предусмотрено никаких механизмов для пересмотра спорных решений в тех случаях, когда есть достоверные свидетельства невыполнения надлежащих процедур. Не так давно Венецианская комиссия затронула этот вопрос и призвала к созданию механизма пересмотра. Я полностью согласен с этим. Механизм пересмотра должен укрепить процесс аттестации путем отмены или подтверждения решений, которые сейчас ставят под сомнение весь процесс в целом.

Я надеюсь, г-н Председатель, вы позволите мне высказать ряд заключительных соображений в связи с тем, что моя миссия Высокого представителя подходит к завершению.

Тринадцать лет назад я стоял на летном поле аэродрома в Сараево, который тогда контролировался силами Организации Объединенных Наций, в небе над нашими головами шел смертельный артиллерийский бой, грохот его ударов сокрушал красоту Сараево и всей той живописной долины, в которой расположен город. Так в тот жаркий августовский день начались мои отношения с Боснией и Герцеговиной. Эти отношения были началом моего долгого, долгого пути, который в конечном итоге завершился этими тремя с половиной годами на посту Высокого представителя. И для меня было большой честью работать с народом Боснии и Герцеговины и помогать ему в деле восстановления его страны и вывода ее на путь евро-атлантической интеграции.

Боснии и Герцеговине по-прежнему будет нужен особый подход со стороны международного сообщества, такой подход, который сочетал бы перспективы вступления в Европейский союз с энергичным, активным и всесторонним участием. Мы должны будем и далее предлагать уникальные решения для крайне сложных задач, которые ставит эта страна. И нам необходимо будет объединить все эти элементы, как подобает целеустремленной команде.

Я ни в коем случае не хочу умалить предстоящую работу. Но Босния уже прошла самую трудную часть этого долгого пути. В конце концов, не международное сообщество будет определять, как эти проблемы будут решены. Это будет решать народ Боснии и Герцеговины. Я буду следить за развитием событий с интересом и, должен признаться, любовью к этой стране, которая стала мне такой близкой и которая — я абсолютно в этом уверен — в один прекрасный день станет одним из членов семьи европейских наций и будет считаться одним из ее маленьких сокровищ.

Председатель: Я благодарю лорда Ашдауна за его выступление.

Г-жа Тадж (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Моя делегация благодарит Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине лорда Падди Ашдауна за его рассказ о ситуации в этой стране и за его доклад, представленный нам. Мы воздаем дань уважения народу Боснии и Герцеговины за те существенные успехи, которые он сделал в направлении интеграции в Европейский союз. Как сказал сегодня лорд Ашдаун, прошло уже почти десять лет с момента заключения Дейтонского соглашения.

Мы приветствуем позитивное развитие событий в Боснии и Герцеговине, особенно реформы, призванные улучшить условия для бизнеса в стране и усовершенствовать финансовую систему в целях повышения экономической стабильности. Нас также впечатляют достижения Миротворческих сил Европейского союза в выполнении их мандата после того, как они пришли на смену силам НАТО. Крайне приятно отметить и успешное проведение реформы в области обороны.

Моя делегация также с удовлетворением отмечает меры, принимаемые руководством Республики Сербской, впервые передавшей ряд обвиняемых Международному трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ) в Гааге. Тем не менее, нас не может не разочаровывать отсутствие полноценного сотрудничества с МТБЮ, в результате чего самые опасные преступники, Караджич и Младич, по-прежнему остаются на свободе. Как отмечал в своем докладе Генеральный секретарь и как подтвердил лорд Ашдаун, эти два лица входят в число лиц, разыскиваемых МТБЮ, и они по-прежнему пользуются защитой властей Республики Сербской. В этой связи мы настоятельно призываем Республику Сербскую, сопредельные страны и весь регион в целом оказывать максимальное содействие МТБЮ в интересах того, чтобы никто из виновных не мог уйти от ответственности.

Мы разделяем озабоченность Генерального секретаря в связи с отсутствием прогресса в области реформы полиции. Сербская сторона, по сообщениям, отвергает основополагающие принципы, одобренные Европейским союзом, на которых основывается реформа, в том числе и роспуск полиции Республики Сербской. Этим они не только ведут себя к изоляции, но и ставят под угрозу достижения в области реформы полиции, что ведет к застою и ненужным промедлениям в деле строительства единого государства Боснии и Герцеговины и подготовки к его вступлению в Европейский союз. Нельзя себе представить государство без единых полицейских сил. Поэтому мы призываем Республику Сербскую прекратить политику раскола, присоединиться к Боснии и Герцеговине и всем сообща строить будущее своей страны. Мы также призываем ее сотрудничать с Высоким представителем в деле пересмотра закона о заработной плате и разработать единую систему оплаты труда всех государственных служащих.

И, наконец, мы выражаем благодарность Высокому представителю и силам Европейского союза за ту работу, которую они ведут в Боснии и Герцеговине, за терпение и настойчивость, которые они проявляют в деле разработки и осуществления целого ряда реформ, призванных обеспечить прочный мир и устойчивое развитие в этой стране; и многие из этих реформ идут по плану. Мы также признаем ту важную роль, которую играют Европейский союз, НАТО и другие друзья и партнеры Боснии и Герцеговины в деле оказания помощи этой стране в том, чтобы она оставила за плечами свою трагическую историю и двигалась вперед по пути к процветанию.

Г-н Ли Цзюньхуа (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Высокого представителя лорда Ашдауна за его всесторонний и исчерпывающий брифинг. Мы высоко оцениваем его усилия на посту Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

Мы с удовлетворением отмечаем, что со второй половины прошлого года Босния и Герцеговина предприняла успешные усилия и добилась прекрасных результатов в укреплении процесса создания институтов, достижении экономического восстановления, завершении формирования судебной системы и осуществлении реформы полиции, а также в содействии национальному восстановлению. Мы высоко ценим тот факт, что в этой работе свою позитивную роль сыграло Управление Высокого представителя.

Военная миссия Европейского союза в Боснии и Герцеговине (Еврофор) без затруднений взяла на себя функции Сил по стабилизации (СПС) и продемонстрировала свою способность поддерживать

политический процесс в Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем дальнейшее участие Европейского союза (ЕС) в политическом процессе, а также в содействии поддержанию стабильности в этой стране.

За 10 лет с момента подписания Дейтонского мирного соглашения благодаря усилиям Боснии и Герцеговины и заинтересованных сторон и при помощи международного сообщества страна добилась обнадеживающего прогресса в различных аспектах национального восстановления. Заинтересованные стороны должны очень гордиться такими завоеванными большим трудом достижениями. Мы надеемся, что Босния и Герцеговина и заинтересованные стороны будут и впредь укреплять взаимное доверие и единство, с тем чтобы со временем представители различных этнических меньшинств страны жили в условиях мирного сосуществования и развития для всех.

Мы надеемся, что, когда лорд Ашдаун будет выступать в Совете Безопасности в следующий раз, он сообщит нам еще более отрадные новости, и Китай будет продолжать свои усилия в этом плане.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются Болгария, Румыния, Турция, Исландия, Республика Молдова и Украина.

Для Боснии и Герцеговины 2005 год — год знаменательный. На следующей неделе исполняется десять лет со дня парафирования Дейтонского мирного соглашения, положившего конец ожесточенным столкновениям в Боснии и Герцеговине и заложившего существующие сегодня конституционные структуры этой страны.

В настоящее время Босния и Герцеговина стоит на пороге следующей, новой главы своей истории. Мы ожидаем, что на следующей неделе в Брюсселе Европейский союз примет официальное решение о начале переговоров с Боснией и Герцеговиной о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации. Завершение этих переговоров установит официальные, договорные отношения между Европейским союзом и Боснией и Герцеговиной.

Для Боснии это означает первый шаг по длинному пути в направлении вступления со временем в Европейский союз. Это также свидетельствует о том, что Европейский союз преисполнен решимости выполнить повестку дня, принятую в Тессалониках, а именно: воплотить в жизнь идею о том, что все страны Западных Балкан являются потенциальными членами Европейского союза, если они будут отвечать необходимым условиям. Начало переговоров по соглашению о стабилизации и ассоциации с Боснией и Герцеговиной будет также означать, что все страны региона либо уже завершили, либо ведут переговоры об официальных, договорных отношениях с Европейским союзом.

Мы только что услышали о том, какой большой путь прошла Босния и Герцеговина за 10 лет. Это подчеркивает и другая отмеченная в этом году памятная дата: годовщина убийства в Сребренице в июле 1995 года почти 8000 мужчин и юношей из числа мусульман. Мы никогда не должны забывать о том, что произошло в Сребренице, равно как не должны мы забыть и того, что случилось с боснийскими мусульманами, хорватами и сербами во многих других городах и деревнях по всей территории Боснии и Герцеговины.

Именно по этой причине основополагающим условием дальнейшего продвижения Боснии и Герцеговины в направлении к вступлению в Европейский союз является требование всемерно сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, в том числе в вопросах задержания и передачи всех скрывающихся от правосудия обвиняемых, в частности Караджича и Младича.

Тот факт, что Босния и Герцеговина проделала столь большой путь за 10 лет, является свидетельством огромных политических, финансовых и военных инвестиций международного сообщества, в том числе Европейского союза, а также усилий самих боснийцев.

Это подтверждает также усилия лорда Ашдауна, который на посту Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза неустанно оказывал помощь Боснии и Герцеговине в осуществлении значительных реформ, которые мы наблюдали в последние три с половиной года. Мы полагаем, что Европейский союз, широкое международное сообщество и особенно Босния и Герцеговина должны быть очень признательны лорду Ашдауну. Он оставляет Боснию и Герцеговину на пороге новой главы ее истории лучше подготовлен-

ной к успешному решению стоящих перед ней проблем.

Как Специальный представитель Европейского союза лорд Ашдаун сыграл важную роль в координации деятельности различных структур Европейского союза, созданных в поддержку Боснии и Герцеговины. Особая сила ЕС состоит в его способности обеспечить эффективность своих финансовых, политических и военных инструментов в поддержку одной поставленной цели: содействовать интеграции Боснии и Герцеговины в евроатлантическое пространство.

Наша позиция совершенно ясна. Мы считаем, что лорд Ашдаун эффективно использовал свои полномочия Высокого представителя, но мы знаем также, что его порой критиковали за узурпацию роли демократических институтов. Такой подход был необходим в то время, когда сами институты нуждались в определенном толчке, который заставил бы их продвинуться вперед. Но, как сказал лорд Ашдаун, настало время, чтобы эти отношения изменились, а с ними — и стиль руководства Высокого представителя, что позволило бы Боснии прочно встать на ноги, а нам положить конец культуре зависимости и дать Боснии возможность добиться процветания. Это означает, что мы должны отойти от командного подхода и избрать подход оказания поддержки.

Работая в самом тесном сотрудничестве с силами НАТО, Силы Европейского союза успешно взяли на себя роль главных сил стабилизации мира на основе Дейтонского мирного соглашения. Полицейская миссия Европейского союза предоставляет консультации и поддержку Боснии и Герцеговине в ее усилиях по формированию собственных полицейских структур в соответствии с установленными стандартами. ЕС по-прежнему оказывает существенную финансовую поддержку Боснии и Герцеговине в рамках Программы помощи по содействию восстановлению, развитию и стабилизации на уровне общин.

Как было признано Высоким представителем, Босния и Герцеговина прошла длинный путь, возможно, большую часть своего пути. Но ей еще предстоит значительная работа в деле осуществления реформ и достижения тех показателей, которые необходимы для интеграции в Европейский союз. Многие вызовы, с которыми сталкивается сегодня Босния и Герцеговина, — это наследие многих лет конфликтов. Потребуется решимость и настойчивость со стороны властей Боснии и Герцеговины для преодоления этого наследия раз и навсегда. Но следует отдавать себе ясный отчет в том, что приверженность Европейского союза неизменной поддержке их усилий очевидна, и она будут сохраняться.

Г-н Ханэда (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого открытого заседания, посвященного ситуации в Боснии и Герцеговине. Присоединяясь к предыдущим ораторам, я хотел бы поблагодарить Высокого представителя по осуществлению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине лорда Падди Ашдауна за его подробный брифинг и воздать должное лорду Ашдауну за его самоотверженную работу в течение последних трех с половиной лет.

Япония приветствует принятое на прошлой неделе Европейским союзом (ЕС) решение одобрить начало проведения переговоров с Боснией и Герцеговиной по вопросу о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации в год десятилетнего юбилея подписания Дейтонского соглашения. Мы признаем, что теперь Босния и Герцеговина вышла на новый этап своего развития, продвигаясь от постконфликтного восстановления к интеграции в ЕС.

Знаменательные события, произошедшие в Боснии и Герцеговине в течение последних десяти лет, были бы невозможны без неустанных усилий народа и политического руководства Боснии и Герцеговины, Высокого представителя и его сотрудников и без участия всего международного сообщества. В этой связи правительство Японии хотело бы особо отметить блестящую работу лорда Ашдауна на его руководящем посту.

Несмотря на эти достижения, в Боснии и Герцеговине предстоит сделать еще многое. Необходимо урегулировать оставшиеся проблемы, с тем чтобы Босния и Герцеговина могла обходиться без помощи извне. Поэтому мы рассчитываем на то, что политическое руководство Боснии и Герцеговины во взаимодействии с международным сообществом возьмет на себя инициативу по обеспечению дальнейшего прогресса в решении наиболее актуальных задач, таких, как изменение структуры полиции, сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ), совокупное

сокращение государственного аппарата Боснии и Герцеговины и продолжение экономических реформ.

Япония вносит значительный вклад в процесс осуществления Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине в качестве члена Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения. В настоящее время наши проекты содействия сосредоточены на трех задачах. Во-первых, это укрепление основ рыночной экономики; во-вторых, охрана окружающей среды; и в-третьих, упрочение мира. В рамках усилий по реализации решений Конференции министров по вопросам укрепления мира и экономического развития западных Балкан, состоявшейся в Токио в апреле 2004 года, Япония организовала совместно с Боснией и Герцеговиной и Программой развития Организации Объединенных Наций вторую Региональную конференцию по развитию туризма в западных Балканах в прошлом месяце в Сараево.

Япония совместно с международным сообществом намерена действовать в русле своей приверженности делу достижения стабильности и процветания в этом регионе посредством вышеуказанных коллективных мероприятий. Мы твердо убеждены в том, что стабилизация положения в Боснии и Герцеговине совершенно необходима для стабильности всей юго-восточной Европы.

Г-н Меркадо (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегация Филиппин хотела бы поблагодарить лорда Падди Ашдауна за представление Совету итогового брифинга о развитии событий в Боснии и Герцеговине и за непрестанные усилия, которые он прилагал в течение последних трех с половиной лет в целях обеспечения выполнения Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

Мы с удовлетворением отмечаем, что на сегодняшний день, когда нынешний мандат лорда Ашдауна близится к завершению, Босния и Герцеговина добилась значительных успехов в области проведения политических и экономических структурных реформ, особенно в части, касающейся деятельности государственных правоохранительных органов, вопросов налогообложения, законодательства и обороны.

В частности, мы отмечаем достигнутое за отчетный период укрепление экономической стабильности, которое обусловлено не в последнюю очередь реформами, инициированными Высоким представителем в целях улучшения предпринимательского климата и совершенствования налоговой системы, что должно вылиться в создание благоприятных условий для повышения уровня занятости.

Высокой оценки заслуживают и эффективные операции Европейских сил в Боснии и Герцеговине (СЕС), проведенные после того, как менее года назад этим силам были переданы полномочия Сил по стабилизации (СПС), которыми руководила НАТО. Невозможно переоценить значение закрепления спокойного и безопасного климата в качестве жизненно важного элемента в поддержке политических и экономических реформ в период после конфликта. Таким образом, присутствие СЕС свидетельствует об углублении приверженности Европейского союза (ЕС) делу содействия поддержанию безопасной и спокойной обстановки в Боснии и Герцеговине. Необходимо сохранить участие его эффективных сил.

Босния и Герцеговина также заслуживает высокой оценки за заметный прогресс, которого она добилась в достижении целей, поставленных международным сообществом, в рамках процессов евроатлантической интеграции и становления договорных отношений с Европейским союзом и Организацией Североатлантического договора (НАТО). После учреждения в начале этого года Группы по наблюдению Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) значительно улучшилось сотрудничество с МТБЮ. Свидетельство тому — задержание и передача в Гаагу в нынешнем году нескольких обвиняемых. Мы надеемся, что в конечном итоге Босния и Герцеговина сумеет устранить камень преткновения на пути ее участия в программе НАТО «Партнерство ради мира», то есть задержать двух лиц, обвиняемых в наиболее тяжких преступлениях и скрывающихся от правосудия, — Младича и Караджича.

Мы были рады услышать от Высокого представителя, что препятствия, обусловленные реформированием полиции Республики Сербской, устранены и что теперь для Боснии и Герцеговины открыт путь к началу переговоров по вопросу о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации.

В этой связи мы также рады были узнать, что министры иностранных дел стран ЕС приняли решение поддержать рекомендацию Европейской ко-

миссии о том, чтобы начать составление Соглашения о стабилизации и ассоциации для Боснии и Герцеговины и переговоры по определению соответствующего мандата.

Спустя десять лет после подписания Дейтонского мирного соглашения Босния и Герцеговина теперь стоит на пороге процесса интеграции. Международное сообщество искренне желает, чтобы правительство Боснии и Герцеговины добилось своей цели — обеспечения более счастливого, благополучного и демократического будущего в семье наций. Необходимо и далее развивать наработанный в Боснии и Герцеговине позитив, а ее руководителям следует предпринимать более серьезные усилия по нахождению компромисса, чтобы преодолеть остающиеся проблемы на пути евроатлантической интеграции страны.

Наконец, мы согласны с Высоким представителем в том, что необходимо сделать еще многое и что Босния и Герцеговина до сих пор нуждается в коллективной поддержке со стороны как ЕС, так и стран, не входящих в него. В то же время мы считаем, что руководство Боснии и Герцеговины должно и впредь демонстрировать политическую волю к выполнению своих обязанностей перед своим народом и перед международным сообществом. Чем скорее Босния и Герцеговина добьется соответствия стандартам демократической и правовой систем Европы, тем скорее ее граждане ощутят на себе преимущества евроатлантической интеграции.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы полностью присоединиться к заявлению, сделанному представителем Соединенного Королевства от имени страны — Председателя Европейского союза (ЕС). Я хотел бы также поблагодарить лорда Ашдауна за его весьма интересный брифинг, который является дополнением к его очень поучительному и подробному докладу. Я хотел бы, пользуясь предоставленной возможностью, высказать ему нашу искреннюю признательность и благодарность за его выдающуюся и, я бы сказал, незабываемую работу в Сараево.

Я также хотел бы дать высокую оценку деятельности Европейских сил в Боснии и Герцеговине (СЕС). Эти силы успешно сыграли ключевую роль в закреплении мира в соответствии с положениями Дейтонского соглашения и во взаимодействии с силами НАТО.

Босния и Герцеговина — это важная для Румынии страна. Мы уделяем самое пристальное внимание обеспечению ее стабильности и развития, полному выполнению положений Дейтонского соглашения, а также жизненно важным реформам, необходимым для ее европейской интеграции. При этом мы были рады услышать добрую весть по поводу Сараево и, в частности, о начале переговоров по вопросу заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом. В значительной степени этот прогресс является результатом усилий и решимости народа и правительства Боснии и Герцеговины, превосходной работы лорда Ашдауна и его Управления, а также постоянной поддержки со стороны Европейского союза, НАТО и других международных организаций.

С тех пор как Румыния стала членом Совета Безопасности, она постоянно делает упор на потенциале миротворческой деятельности и перемен, который таит в себе для западных Балкан их сближение с европейскими и евроатлантическими структурами. Успех, достигнутый в настоящее время в Боснии и Герцеговине, является убедительным подтверждением этой точки зрения.

В этой связи мы ясно видим, что Босния и Герцеговина добивается ощутимого прогресса во всех областях, имеющих большое значение для единства государства. Это свидетельствует о том, что Босния и Герцеговина продолжает идти верным путем. Разумеется, многое еще предстоит сделать, поэтому мы предлагаем властям Боснии и Герцеговины ускорить проведение необходимых реформ в этих областях. Единственный путь к интеграции в Европейский союз и НАТО пролегает через создание современного государства, опирающегося на принцип верховенства права, реформирование экономики, укрепление организационного потенциала, достижение внутренней стабильности и установление добрососедских отношений.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что всестороннее сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии остается основополагающим условием вступления Боснии и Герцеговины в НАТО и Европейский союз.

Румыния также заинтересована в прогрессе, который уже достигнут или намечается в деле укрепления полицейских сил и борьбы с организованной преступностью.

Мы приветствуем шаги Боснии и Герцеговины, направленные на укрепление регионального сотрудничества, в том числе в рамках Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе. Кроме того, Румыния налаживает тесное сотрудничество с Боснией и Герцеговиной на политическом и экономическом направлениях, а также имеет присутствие с этой стране, где румынские военные и полицейские входят в состав международных сил.

Мы надеемся, что по прошествии десяти лет с момента подписания Дейтонского мирного соглашения Босния и Герцеговина сможет раз и навсегда оставить в прошлом годы конфликта, при этом, как справедливо подчеркнул представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, не забывая о трагических уроках Сребреницы, и что страна сможет высказать свою решительную приверженность общеевропейской судьбе, как это подчеркивалось на саммите в Салониках.

Г-н Бренсик (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы особо поблагодарить Высокого представителя Ашдауна за содержательный брифинг, с которым он выступил сегодня утром в Совете.

Как подчеркнул лорд Ашдаун, за десять лет, прошедшие с момента окончания войны и подписания Дейтонских соглашений, народ Боснии и Герцеговины достиг очень многого. Сегодня эта страна живет в мире. Более миллиона беженцев вернулись в свои дома. Достигнут значительный прогресс в укреплении или формировании государственных институтов, включая создание Государственной пограничной службы, Государственного агентства по расследованиям и охране, Национальной разведывательной службы, а также в достижении согласия по процессу реформирования сил национальной полиции. В результате этих и других реформ Босния и Герцеговина заручилась поддержкой Европейского союза по вопросу о начале переговоров по Соглашению о стабилизации и ассоциации, кроме того, как было отмечено, страна вышла на уровень важных критериев, чтобы участвовать в программе НАТО «Партнерство ради мира».

Я хочу подчеркнуть, что большинство этих реформ было проведено в период пребывания лорда Ашдауна на посту Высокого представителя, и, по нашему мнению, реформы были осуществлены в значительной степени благодаря его неутомимой поддержке и приверженности этому процессу в Боснии.

Другой областью, в которой мы отмечаем прогресс и поощряем его укрепление, является конституционная реформа, и здесь я полностью согласен с тем, что сказал лорд Ашдаун. Конституционная реформа является для народа Боснии следующей серьезной задачей, и мы будем поддерживать его усилия по ликвидации дублирующих правительственных структур, устранению этнических и политических барьеров и созданию прочной государственности.

Как было отмечено, Босния и Герцеговина сделала значительные шаги по пути сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ), однако до сих пор не устранены серьезные пробелы. В соответствии с призывами, содержащимися в многочисленных резолюциях Совета Безопасности, все осужденные МТБЮ лица должны быть арестованы и переданы Суду в Гааге, в частности г-н Караджич и г-н Младич. По прошествии почти десяти лет с окончания войны пришло, наконец, время решить этот вопрос и окончательно закрыть его. Осталась в прошлом десятая годовщина трагедии в Сребренице, на следующей неделе будет отмечаться десятилетие Дейтона, поэтому дальнейшие проволочки неприемлемы.

Г-н эль-Хадж Али (Алжир) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хочу присоединиться к словам признательности Высокому представителю лорду Ашдауну за его доклад (S/2005/706, приложение), а также за его похвальные усилия, направленные на выполнение возложенных на него функций по контролю над осуществлением Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине.

В свете информации, представленной в ходе брифинга, который мы только что заслушали, бесспорно то, что проходивший в течение десяти лет процесс стабилизации и нормализации в Боснии и Герцеговине дал некоторые обнадеживающие результаты в том, что касается мобилизации усилий международного сообщества с целью осуществления Мирного соглашения в регионе. Поэтому нам приятно отметить усилия боснийских властей по организационному и административному реформированию, укреплению государства, опирающегося

на принципы верховенства права и благого управления, а также созданию единого экономического пространства.

Эти изменения, глубоко затронувшие многие сферы общественной жизни Боснии и Герцеговины, демонстрируют значительное продвижение вперед в согласовании стандартов для начала переговоров с Европейским союзом по вопросу заключения Соглашения о стабилизации и ассоциации, а также для обсуждения участия страны в программе НАТО «Партнерство ради мира». Перспективы начала переговоров об ассоциации с Европейским союзом подтолкнули Боснию и Герцеговину к созданию единого экономического пространства на всей территории, а также позволили достичь существенного прогресса с точки зрения макроэкономической стабильности. Однако проводимые в этой области экономические реформы не сумели оправдать ожидания местного населения, которые заслуживают надлежащего внимания и содействия воплощению их в жизнь со стороны международного сообщества в целом и Европейского союза в частности.

Кроме того, мы полагаем, что укрепление юридических основ путем создания новых структур в этой сфере, улучшения функционирования и повышения эффективности судебной системы, представляет собой обнадеживающий результат, способствующий укоренению принципа верховенства права и борьбе с наиболее тяжкими преступлениями, организованной преступностью и терроризмом.

Вместе с тем прогресс в реформировании судебной системы не должен скрывать пробелы, которые сохраняются в таких областях, как отношения с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии или аресты лиц, обвиняемых в военных преступлениях. Полное и всестороннее сотрудничество с указанным международным судебным органом, а также усилия, направленные на привлечения всех военных преступников к ответственности, будут, по нашему мнению, способствовать примирению всех граждан Боснии и Герцеговины, установлению гармоничных отношений между ними и помогут созданию терпимого, многонационального общества и интеграции страны в регион.

Нам приятно отметить значительный прогресс, достигнутый в объединении города Мостар. Оно во многом символизирует собой ценности терпимости и мирного сосуществования, которые должны лежать в основе всего мирного процесса в регионе.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединиться к другим выступающим и поблагодарить Высокого представителя лорда Ашдауна за его интересный брифинг. Он представил нашему вниманию впечатляющий подробный отчет о значительном прогрессе, достигнутом на местах в Боснии и Герцеговине.

На следующей неделе будет отмечаться десятилетие Дейтонского мирного соглашения. За эти десять лет Босния и Герцеговина добилась значительных успехов. Несмотря на существование ряда трудностей, мы полны решимости обеспечить, чтобы период войны, разрушений и массовых убийств ушел в прошлое как в Боснии и Герцеговине, так и в регионе западных Балкан в целом.

От имени Европейского союза (ЕС) я хотела бы присоединиться к заявлению Постоянного представителя Соединенного Королевства. Ограничусь тремя аспектами. Во-первых, нас особенно воодушевляет недавнее принятие законопроекта о реорганизации полиции и ранее в этом году — о реформе в секторе обороны. Эти реформы представляют собой важные вехи на пути продвижения Боснии и Герцеговины к евро-атлантической интеграции. Поэтому мы надеемся, что Европейский союз официально согласится начать переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации — первом шаге к возможному членству в ЕС.

Достигнут также значительный прогресс на пути присоединения к программе Организации североатлантического договора (НАТО) «Партнерство во имя мира». В этой связи заслуживает похвалы сотрудничество между властями в Сараево и миссией НАТО.

Во-вторых, продвижение к ассоциации с ЕС и НАТО потребует также дальнейшей реформы со стороны наших партнеров в Сараево. Важным будет осуществление в полном объеме законопроекта о реорганизации полицейских сил. Кроме того, принятие и осуществление законодательства о государственном радиовещании и полномасштабное сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) также будут ключевыми факторами в определении дальнейшего прогресса в отношениях с ЕС и НАТО. Босния и Герцеговина — по сути, как все страны Западных Бал-

кан — должна предпринять решительные действия, чтобы привлечь к суду остающихся на свободе лиц, которым предъявлены обвинения в военных преступлениях, в особенности Ратко Младича и Радована Караджича. Только тогда будет похоронено остающееся наследие войны на Западных Балканах — предварительное условие для прочного примирения в регионе.

Третье и последнее, мы воздаем должное Высокому представителю лорду Ашдауну за все его усилия в последние три с половиной года. Лорд Ашдаун сыграл ключевую роль в достижении прогресса в Боснии и Герцеговине. Он был застрельщиком достижения ощутимого прогресса при сохранении деликатного равновесия между, с одной стороны, упреждающим использованием своих боннских полномочий и, с другой стороны, обеспечением постепенной передачи обязанностей и политических полномочий политическим лидерам Боснии и Герцеговины.

Мы поддерживаем постепенное сокращение Канцелярии Верховного представителя. Но работа еще не закончена. Хотя мы можем рассматривать возможность внесения коррективов в боннские полномочия, нам следует делать это согласованным образом и с должным вниманием к опасностям новых кризисов в Боснии и Герцеговине.

Дания остается приверженной оказанию помощи, по мере наших возможностей, в момент, когда Босния и Герцеговина и, в действительности, весь регион Западных Балкан продолжает свое продвижение к стабильности и демократии. Мне кажется, что мы все ощущаем твердую решимость правительства и народа Боснии и Герцеговины взять на себя задачу совместного построения лучшего, более процветающего и демократического будущего. Мы решительно приветствуем и поддерживаем это.

Председатель (Российская Федерация): Я благодарю представителя Дании за ее заявление. Сейчас я предоставляю слово представителю Франции.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить лорда Ашдауна за его брифинг. Я хотел бы также воздать должное превосходной работе, которую он проделал, находясь на своем посту. Наблюдаемый нами сегодня прогресс свидетельствует о его неустанной самоотверженности. Мне кажется, мы можем уверенно сказать без преувеличения, что без него Босния и Герцеговина не добились бы такого большого прогресса в процессе присоединения к Европе.

Через десять лет после подписания мирных соглашений взаимоотношения между тремя сторонами существенно улучшились. Значительное число вернувшихся беженцев, растущее улучшение отношений с Международным трибуналом по бывшей Югославии, расследование Республикой Сербской жестокой расправы в Сребренице и отсутствие какого-либо этнического и межэтнического насилия — все это признаки того, что Босния и Герцеговина забывает о конфликте и становится стабильным и демократическим государством, которое близко к достижению стандартов и ценностей Европы.

За последние два года достигнут ощутимый прогресс в построении центрального объединенного государства. Предпринятые важные реформы позволили стране обрести единое экономическое пространство. Центральные институты в главных государственных секторах — включая оборону, правосудие, налогообложение, общественное вещание — помогают начать процесс европейской интеграции для Боснии и Герцеговины.

Последняя значительная реформа — закон о полиции — позволила преодолеть последнее препятствие в результате голосования 5 октября в Скупщине, в Республике Сербской. После создания единых полицейских сил для Боснии и Герцеговины реформа позволила выполнить последнее требование для начала переговоров с Европейским союзом о соглашении о стабилизации и ассоциации, которое должно быть заключено к концу года. Это важный шаг к построению стабильной и демократической Боснии и Герцеговины.

Мы вновь воздаем должное деятельности Верховного представителя, который сыграл решающую роль в обеспечении успеха этих переговоров. Однако этот процесс не должен поощрить нас к ослаблению наших усилий. Босния и Герцеговина еще не завершили ни свой процесс примирения, ни интеграцию с Европой. Прежде всего надо продолжать и укреплять ее усилия по сотрудничеству в полном объеме с Трибуналом. Арест и передача в Гаагу всех обвиняемых лиц, в частности Караджича и Младича — крайне важна как для выполнения меж-

дународных обязательств, так и для удовлетворения своих собственных потребностей по завершению процесса примирения.

Реформа сил обороны и полиции, в связи с которой еще предстоит разработать и принять много практических мер, должна быть продолжена. В области образования мы обеспокоены ростом сегрегации студентов по признаку их этнического происхождения.

Таким образом, благодаря достигнутому прогрессу мы можем надеяться на постепенный демонтаж механизма международной опеки, с сопутствующей передачей полномочий правительству Боснии и Герцеговины. Этот процесс следует осуществить в следующем году.

Франция и Европейский союз, со своей стороны, продолжают поддерживать Боснию и Герцеговину. Хотя Высокий представитель, возможно, больше не нужен, Специальный представитель Европейского союза будет продолжать играть свою жизненно важную роль в предоставлении поддержки и консультаций властям Боснии и Герцеговины и в обеспечении координации с различными формами европейского присутствия.

Председатель (Российская Федерация): Я благодарю представителя Франции за его заявление. Сейчас я предоставляю слово представителю Бенина.

Г-н Идоу (Бенин) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Высокого представителя, лорда Ашдауна, за весьма содержательный брифинг Совета о событиях в ходе осуществления мирного соглашения в Боснии и Герцеговине.

Представляется очевидным, что процесс нормализации и национальной интеграции в Боснии и Герцеговине сохранил всю свою динамику, хотя образование не смогло достичь ни одной из своих двух важных целей — заключения соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом и интеграции в программу Организации североатлантического договора (НАТО) «Партнерство во имя мира».

В частности, нам следует поздравить власти Боснии и Герцеговины с заметными успехами в области реформирования оборонного сектора и укрепления экономической стабильности, включая более широкое участие боснийских властей в деловой активности, а также с прогрессом, которого удалось достичь в деле объединения и восстановления города Мостар и района Брчко, которое проходит настолько успешно, что Высокий представитель рассматривает вопрос о выводе оттуда миротворческих сил. Этот прогресс является заслугой как Управления Высокого представителя, так и международного сообщества; его следует рассматривать как достижение, нуждающееся в дальнейшем закреплении. Для этого необходимо продолжать работу по тем вопросам, решение которых до сих пор шло слишком медленно.

Мы согласны с данной Высоким представителем оценкой причин этой медлительности. Мы должны решительно бороться с инертностью, которая по-прежнему мешает достижению ожидаемого прогресса в таких исключительно важных сферах, как судебная система; реорганизация полиции; разведывательные структуры; экономические реформы, в частности модернизация и приватизация сельскохозяйственного сектора; демилитаризация и демаркация границ Боснии и Герцеговины с соседними государствами, а также создание учреждений и структур, необходимых для сотрудничества с Европейским союзом. Кроме этого, мы обеспокоены нестабильностью, возникшей в результате вынесения обвинительных приговоров ряду политических деятелей, которые своими действиями поставили под угрозу нормальное функционирование национальных институтов.

В вопросах судебного преследования за военные преступления Совет должен по-прежнему твердо придерживаться принципа задержания укрывающихся от правосудия преступников путем их розыска и передачи Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии. Мы вынуждены напомнить властям Боснии и Герцеговины о лежащем на них обязательстве полностью и всемерно сотрудничать с Трибуналом, в том числе по вопросам, касающимся Младича и Караджича.

Для достижения своих основных задач Босния и Герцеговина должны ускорить прогресс во всех этих областях. Высокому представителю следует усилить давление на все соответствующие структуры, с тем чтобы добиться от них конкретных результатов.

Мы удовлетворены существенной поддержкой, оказываемой Высокому представителю военной миссией Европейского союза, и ее вкладом в работу по стабилизации ситуации в Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем ее плодотворную деятельность в приоритетных стратегических областях, о которой свидетельствует высокая репутация, которую военная миссия смогла заслужить на местах в столь короткий срок.

В заключение хотим выразить признательность всем членам международного сообщества, ведущим совместную работу по осуществлению Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине и укреплению правопорядка в этой стране.

Г-н д'Алотто (Аргентина) (*говорит по-испански*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Высокого представителя по выполнению Соглашения о мире в Боснии и Герцеговине лорда Падди Ашдауна за представленный им обстоятельный доклад (S/2005/706, приложение) о развитии ситуации в этой стране. С учетом того, что это был его последний доклад Совету, хотим отметить самоотверженность и преданность делу, с которыми лорд Ашдаун осуществлял свою работу с того момента, как он приступил в исполнению своих обязанностей в мая 2002 года, и поблагодарить его за усилия по содействию процессу миростроительства в Боснии и Герцеговине.

В связи с полученной информацией моя делегация выражает высокую оценку усилий, призванных помочь Боснии и Герцеговине встать на путь полноценной интеграции в евроатлантические структуры. Как отмечено в докладе, власти Боснии и Герцеговины сумели успешно выполнить необходимые требования для начала переговоров с Европейским союзом и НАТО. Эти действия, почти десять лет после начала осуществления Дейтонских/Парижских соглашений, свидетельствуют о твердом намерении властей обеспечивать эффективное выполнение предусмотренных в них обязательств.

Вместе с тем, несмотря на все эти успехи, мы вынуждены снова выразить надежду на развитие полноценного сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, особенно по вопросам выдачи Трибуналу Радована Караджича и Радко Младича, а также подчеркнуть необходимость осуществления законодательства в соответствии с принципами общности институтов в таких областях, таких как реформирование полиции.

В связи с этим мы не сомневаемся в твердом намерении властей разрешить остающиеся проблемы, чтобы тем самым завершить переход страны из «дейтонской эры» в «брюссельскую эру». Мы также хотим отметить работу многонациональных Сил по стабилизации под эгидой Европейского союза и их центральную роль в достижении ключевых целей процесса развития. Вне всякого сомнения, мы с готовностью возобновим полномочия данной миссии, если вопрос об этом будет вынесен на рассмотрение Совета. Моя делегация поддерживает предложение лорда Ашдауна о замене некоторых международных договоренностей, принятых в контексте Дейтонских соглашений, новыми договоренностями, которые будут лучше учитывать прогресс, достигнутый за последние десять лет, и позволят Боснии и Герцеговине полностью реализовать свой потенциал.

Аргентина настоятельно призывает к неукоснительному соблюдению Дейтонских соглашений и эффективному выполнению соответствующих обязательств, включая сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в качестве одного из путей укрепления правосудия и правопорядка в обществах, которые, подобно Боснии и Герцеговине, пережили конфликтные ситуации. Мы призываем власти оказать поддержку работе Трибунала и содействовать его усилиям по обеспечению того, чтобы все обвиняемые предстали перед Трибуналом. Как уже ранее отмечала моя делегация, только ведя совместную борьбу с безнаказанностью за грубые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права можно способствовать развитию судебных институтов и примирению, которые являются необходимым условием для создания устойчивого общества.

Г-н Вассилакис (Греция) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Высокого представителя лорда Ашдауна за его последний доклад о выполнении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (S/2005/706, приложение), представленный в соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности, а также за проведенный им сегодня утром брифинг.

Греция полностью присоединяется к заявлению, сделанному постоянным представителем Великобритании от имени Европейского союза.

С марта месяца, когда мы в последний раз имели возможность обсудить положение дел в Боснии и Герцеговине и заслушать доклад лорда Ашдауна, ситуация в стране претерпела много изменений, в основном к лучшему. По мере приближения десятилетней годовщины принятия Дейтонских соглашений, Босния и Герцеговина все ближе подходят к вступлению в новую эру, которую ознаменует вступление страны в евроатлантическую семью.

По счастливому совпадению, наше сегодняшнее заседание проходит всего через неделю после последнего совещания Совета по общим делам и международным отношениям Европейского союза (ЕС), на котором Совет ЕС одобрил сообщение Европейской комиссии о начале переговоров с Боснией и Герцеговиной по соглашению о стабилизации и ассоциации. Насколько мы понимаем, соответствующие органы ЕС уже работают над проектом соглашения, и надеемся, что эта работа будет завершена ко времени следующего заседания Совета ЕС.

Для Боснии и Герцеговины начало переговоров по соглашению о стабилизации и ассоциации венчает собой энергичные усилия, предпринятые после успешного преодоления целого ряда препятствий. Значение переговоров трудно переоценить, они равнозначны полному возрождению страны на новых основах. Однако, как отмечается в докладе лорда Ашдауна, еще в июне месяце сегодняшних результатов нельзя было гарантировать.

Мы тепло приветствуем недавние события, позволившие приступить к процессу подготовки соглашения о стабилизации и ассоциации, в частности следующие.

Во-первых, мы приветствуем принятие законодательства о системе общественного вещания, в соответствии с которым будет создана одна радиовещательная система с тремя многоэтническими службами, которые будут вести вещание на всех трех языках Боснии и Герцеговины.

Мы также удовлетворены прогрессом, достигнутым в осуществлении полицейской реформы после утверждения Национальной ассамблеей Республики Сербской соглашения, которое отвечает всем необходимым требованиям Европейской комиссии. Это соглашение способствует созданию основы для функционирования эффективной и современной полиции в интересах всех граждан Боснии и Герцеговины.

Из содержащейся в докладе Высокого представителя позитивной оценки, касающейся других областей, необходимо выделить прогресс, отмеченный в объединении Мостара и округа Брчко. Этот прогресс является символом надежды и стимулом для всех тех, кто боролся за осуществление мечты о мирном сосуществовании в рамках многоэтнических обществ.

Другим отрадным событием является завершение реформы в области обороны после принятия недавно законодательства о реформе в области обороны Боснии и Герцеговины. Что касается евроатлантических чаяний Боснии и Герцеговины, то в результате реформы в области обороны страна будет иметь такие вооруженные силы, которые необходимы для решения проблем, связанных с обеспечением безопасности в быстро меняющемся мире. С завершением реформы в области обороны Босния и Герцеговина существенно приблизилась к достижению своей второй цели: участию в программе «Партнерство во имя мира».

Однако, как нам всем известно, остается еще один нерешенный вопрос, который может подорвать все другие усилия — это вопрос о полном сотрудничестве с Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ). Однако нельзя не признать, что и в этой области в 2005 году произошли существенные изменения. В первой половине года не менее 15 лиц, которым были вынесены обвинительные заключения, были переведены из Боснии и Герцеговины в распоряжение Трибунала в Гааге. И все же, полное сотрудничество с МТБЮ означает лишь одно — полное сотрудничество. Тот факт, что такие военные преступники, как Младич и Караджич, по-прежнему находятся на свободе, представляется неоспоримым препятствием для будущего Боснии и Герцеговины. Будет жаль, если вся страна окажется заложником сложившейся в настоящее время ситуации.

Мы надеялись, что десятая годовщина подписания Дейтонского соглашения придаст Боснии и Герцеговине необходимый импульс для того, чтобы в ближайшее время стать членом программы «Партнерство во имя мира» и заключить Соглашение о стабилизации и ассоциации. Еще есть какое-то время для того, чтобы воплотить в жизнь это видение. Мы по-прежнему надеемся на то, что эта возможность не будет упущена. Народ Боснии и Герцеговины заслуживает лучшего будущего, кото-

рое предоставляют ему перспективы наступления новой эры.

Г-н Таррисси да Фонтура (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Высокого представителя лорда Ашдауна за подробный брифинг по Боснии и Герцеговине. Мы также признательны ему и сотрудникам его Управления за неустанные усилия, которые они предпринимают начиная с 2002 года. И, наконец, мы желаем ему и его сотрудникам всего наилучшего в их будущей деятельности.

Присутствие и усилия Организации Объединенных Наций играют важную роль в восстановлении разрушенной инфраструктуры страны, в процессе проведения организационных реформ и создании многоэтнического общества. Структурная, административная и законодательная реформы проводятся стабильными темпами. В настоящее время ответственность все больше возлагается на национальные органы власти. Боннские полномочия реализуются все более сдержанно. Сейчас мы достигли такого этапа, когда в качестве требования для обеспечения успеха следующей новой фазы по укреплению единства и осуществлению европейских чаяний Боснии и Герцеговины рекомендуется сокращать прямой международный административный контроль.

В настоящее время международные партнеры должны быть готовы к тому, что их роль все чаще будет сводиться к оказанию консультативных услуг и иного содействия. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем новости из Брюсселя. Мы рассчитываем на то, что на будущей неделе Европейский союз официально согласится на начало переговоров с Боснией и Герцеговиной о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации.

По мере приближения десятой годовщины подписания Дейтонского мирного соглашения 1995 года, которое ознаменовало окончание жестокой войны 1992–1995 годов, вносятся предложения о модернизации этой сложной структуры, с последующим введением поста единого президента и переходом к государству с едиными и более функциональными институтами, которые будут лучше отражать характер страны и помогут сделать заключительный шаг на пути к сближению сербской, хорватской и мусульманской общин.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в настоящее время, по сообщениям, ведутся переговоры по вопросу о выдаче бывшего боснийско-сербского генерала Младича, а также других лиц, подозреваемых в совершении серьезных нарушений международного права. Хотя сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) значительно улучшилось после передачи в распоряжение Трибунала в 2005 году 12 лиц, которым были предъявлены обвинительные заключения, неспособность задержать Младича, Караджича и других лиц, которым вынесены обвинительные заключения, и передать их в распоряжение МТБЮ остается главным источником беспокойства и продолжает препятствовать усилиям, направленным на европейскую интеграцию.

Обнаружение в Снагово на прошлой неделе еще одной братской могилы жертв массовой резни в Сребренице является еще одним доказательством серьезности совершенных преступлений и необходимости добиться свершения правосудия. Мы приветствуем тот факт, что только пять лиц из тех, кому были вынесены обвинительные заключения в совершении преступлений в Боснии и Герцеговине, остаются на свободе.

Что касается предпринимаемых усилий по приведению организационных структур Боснии и Герцеговины в соответствие с европейскими стандартами, то мы с обеспокоенностью отмечаем отказ Республики Сербской принять основополагающие принципы Европейской комиссии, связанные с проведением реформы полиции, созданием бюджетных органов власти, свободных от всякого политического влияния, и определением технических критериев для разбивки страны на полицейские округа. Властям Республики Сербской необходимо незамедлительно изменить свой подход. Сегодня мы слышали о том, что они уже предпринимают позитивные шаги в этих областях.

Модернизация и экономическая реформа остаются важнейшими элементами усилий по созданию рыночной экономики, которая будет способствовать развитию и созданию рабочих мест. Необходимо предпринимать более эффективные усилия в этой области, поскольку стабильность зависит не только от существующей политической обстановки, но и от экономических показателей.

Предстоит еще решить много проблем, но с помощью международного сообщества, и особенно с помощью Европейского союза, эти проблемы будут преодолены.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Мы выражаем признательность Высокому представителю в Боснии и Герцеговине лорду Ашдауну за представленные Совету Безопасности доклад и обстоятельный брифинг, которые позволяют составить достаточно полную картину развития процесса урегулирования в Боснии и Герцеговине на нынешнем этапе реализации Мирного соглашения.

Мы воздаем должное усилиям Высокого представителя по продвижению мирного процесса в Боснии и Герцеговине. За почти четыре года его пребывания на своем посту начат ряд реформ, нацеленных на повышение эффективности центральных институтов страны. В частности, выполнена большая работа по запуску военной и налоговой реформ. Принципиально важно, что в итоге удалось выйти на компромисс в отношении реорганизации системы Министерства внутренних дел.

Вместе с тем при детализации и дальнейшем продвижении этой весьма чувствительной реформы должны в полной мере учитываться интересы всех боснийских сторон. В ближайшее время предстоит решать и другие ключевые для будущего Боснии и Герцеговины вопросы, прежде всего о судьбе конституции, являющейся важнейшим элементом Дейтонского соглашения. Главную роль здесь должны играть сами боснийцы, вырабатывая взаимоприемлемые компромиссы. Чувствительность данной темы, далеко идущие последствия конституционной реформы диктуют необходимость тщательного взвешивания каждого шага во избежание дестабилизации все еще хрупких межэтнических отношений в стране. При этом участие членов международного сообщества в этом процессе должно осуществляться строго в русле деятельности Руководящего совета Совета по выполнению мирного соглашения. Здесь важно сохранение принципа консенсуса внутри международного сообщества, поскольку авторитарные решения в данной сфере вряд ли будут способствовать прогрессу.

Исходим из принципиальных положений, которые продолжают оставаться фундаментом мирного процесса в Боснии и Герцеговине. Сегодня все так же актуальны заложенные в саму философию Дейтонского соглашения сверхзадачи, а именно укрепление климата доверия и конструктивного сотрудничества между народами Боснии и важность достижения консенсуса между всеми боснийскими сторонами в деле строительства стабильной государственности Боснии и Герцеговины. В этом контексте следует и далее держать в фокусе внимания вопросы реального равноправия народов на всей территории страны, проблемы местного самоуправления, возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс в деле укрепления боснийских институтов, как зафиксировал в своем докладе лорд Ашдаун. Считаем принципиально важным, чтобы в этом вопросе Высокий представитель и дальше продолжал действовать в духе партнерства с боснийскими сторонами, ориентироваться на принятие ими самостоятельных консенсусных решений. Следует по максимуму задействовать политико-дипломатические механизмы в работе с боснийскими сторонами, в том числе и в сфере их сотрудничества с Международным трибуналом по бывшей Югославии.

В преддверии десятилетия Мирного соглашения и в свете предстоящих в 2006 году выборов и трансформации Управления Высокого представителя в миссию Европейского союза мы выступаем за скорейшую передачу боснийским сторонам ответственности за судьбу страны и их стимулирование к конструктивному диалогу и принятию решений на основе консенсуса.

Россия намерена и впредь играть активную и конструктивную роль в международном содействии боснийскому урегулированию в рамках созданных с этой целью механизмов, в частности в рамках Совета по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине и его Руководящего совета, а также в рамках Контактной группы и в тесном контакте с Высоким представителем.

Теперь я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

Я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины.

Г-н Прица (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Несомненно, благодаря вашему опыту, выдающимся качествам и компетентности работа Совета Безопасности по-прежнему будет успешной. Я также хотел бы выразить признательность Высокому представителю по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине лорду Падди Ашдауну за его всеобъемлющий и красноречивый доклад о положении в моей стране.

Менее чем через неделю мы будем отмечать десятую годовщину подписания Дейтонского мирного соглашения. Это даст нам превосходную возможность оглянуться назад и вновь оценить достигнутый прогресс и осуществленные за последнее десятилетие цели. Они поистине огромны. Честно говоря, даже в пятую годовщину, при обсуждении достигнутых результатов, находилось не так много оптимистов, готовых предсказать, что всего через пять лет Босния и Герцеговина будет готова начать переговоры с Европейским союзом относительно соглашения о стабилизации и ассоциации.

Доклад Высокого представителя охватывает период с 1 января по 1 июля 2005 года. Поэтому, как справедливо заметил лорд Ашдаун, в доклад не включены самые недавние события большой важности, произошедшие в течение последних четырех с половиной месяцев. Отрадно отметить, что на сегодняшний момент Босния и Герцеговина успешно выполнила все условия, предусмотренные технико-экономическим обоснованием Европейской комиссии. Поэтому мы ожидаем начала переговоров с Европейским союзом относительно соглашения о стабилизации и ассоциации в начале следующего месяца. Мы считаем этот конкретный момент самым важным событием в нашей истории в пост-Дейтонский период.

Начало переговоров с Европейским союзом относительно соглашения о стабилизации и ассоциации будет знаменовать собой еще одно важное изменение для Боснии и Герцеговина, а именно, тот факт, что наши институты должны будут начать принимать на себя всю полноту ответственности за будущее страны при постепенном изменении роли Управления Высокого представителя. Мы надеемся на то, что, в случае дальнейшего прогресса на местах, после 2006 года в повестке дня Совета больше не будет фигурировать пункт, озаглавленный «Ситуация в Боснии и Герцеговине».

Я не намерен вдаваться в детали доклада Высокого представителя. Тем не менее, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и упомянуть некоторые наиболее знаменательные достижения последних нескольких месяцев.

Фактически завершена реформа в области обороны, в ходе которой огромные усилия прилагались нашими специалистами из министерства обороны и представителями международного сообщества.

Была достигнута договоренность в отношении одного из самых чувствительных вопросов, а именно, в отношении реформы полиции. Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) властей Республики Сербской стало конкретным и плодотворным, несмотря на то, что многое еще остается сделать. Мы возлагаем большие надежды на то, что семь последних обвиняемых будут преданы суду до конца этого года, что позволит более эффективно осуществлять Стратегию завершения работы МТБЮ.

Проводится судебная реформа с целью укрепления верховенства права и наращивания потенциала судов для рассмотрения наиболее сложных дел, в особенности дел, связанных с организованной преступностью и коррупцией.

Экономические реформы также идут полным ходом. С января 2006 года мы введем налог на добавленную стоимость. Мы ожидаем, что эта мера окажет значительное влияние на ликвидацию теневой экономики и увеличение бюджетных поступлений.

Следует ускорить процесс приватизации, как основной фактор преодоления наследия экономики, находившейся под контролем государства. Завершение приватизации и привлечение молодых, образованных и квалифицированных специалистов, способных улучшить управление, является единственным долгосрочным решением на период экономического перехода и восстановления экономики. Говоря о положительных аспектах, важно подчеркнуть, что в стране наблюдается очень низкий уровень инфляции, стабильность валюты, рост валютных резервов и весьма благоприятное соотношение между внешней задолженностью и внутренним ва-

ловым продуктом (ВВП). Даже высокий торговый дефицит, который по-прежнему представляет собой долгосрочную угрозу, пока что компенсируется за счет перевода денежных средств из-за рубежа. Кроме того, имеются некоторые признаки того, что экспорт в этом году рос более быстрыми темпами, чем импорт. В течение последних пяти лет в нашей стране наблюдался значительный рост ВВП, один из самых высоких в регионе.

Далее, очень важно упомянуть о том, что региональное сотрудничество на Балканах продолжает укрепляться, и при этом особый акцент делается на наши добрососедские отношения с соседними странами. Перспективы нашего вступления в Европейский союз укрепляют веру в мир и процветание во всем регионе. Босния и Герцеговина готова поддержать развитие добрососедских отношений между соседними и другими странами региона на основе суверенитета, взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела, способствуя тем самым общей стабильности региона.

В завершение в канун десятой годовщины Дейтонских/Парижских мирных соглашений я хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить все международное сообщество за огромную поддержку и помощь, оказанные нам на протяжении последнего десятилетия. Очевидно, что без его помощи и решительных действий не был бы возможен никакой существенный прогресс.

Председатель: Следующим оратором в моем списке значится представитель Италии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Спатафора (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы от своего имени и от имени своей страны присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Соединенного Королевства от имени Европейского союза, особенно к изложенным им позициям в отношении ключевых положений, содержащихся в проект заявления Председателя.

Я также хотел бы выразить искреннюю признательность Италии за ту роль, которую сыграл Высокий представитель лорд Ашдаун на решающем и весьма сложном этапе в истории как Боснии и Герцеговины, так и Балкан. Я хотел бы добавить, что он весьма искусно и решительно сыграл эту роль в совершенно необычных обстоятельствах и обстановке.

Приближаясь к 10-летней годовщине подписания Дейтонских соглашений, международное сообщество — Совет по выполнению Мирного соглашения; группа в составе пяти государств: Франции, Германии, Италии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов; Контактная группа и Европейский союз — давно рассматривают возможность свертывания своего участия в урегулировании ситуации в Боснии и Герцеговине и передачи все более значительной доли ответственности местным политическим силам в целях преодоления институциональной аномалии в государстве, которое формально является суверенным, но значительно ограничено во многих отношениях рамками жесткого международного контроля.

По мнению международного сообщества, нынешний этап подходит сейчас к завершению. Возможности осуществления реформы Дейтонской договоренности способствует недавний прогресс, достигнутый в решении вопроса о реформе полиции и военного сектора — прогресс, который заложил основу для предстоящего начала переговоров о заключении Соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом. Эти новые условия в настоящее время позволяют придать новый импульс процессу реформирования Канцелярии Высокого представителя. Поэтому Италия считает, что настало время обсудить и оценить предложение о значительном сокращении числа полномочий Высокого представителя в целях передачи большей доли ответственности учреждениям и политическим силам Боснии и Герцеговины. Это позволит реализовать концепцию расширения прав и возможностей и направить сигнал международного сообщества о том, что учреждения и народ Боснии и Герцеговины сами определяют перспективы разработки конкретного подхода к процессу присоединения к Европейскому союзу.

Параллельно с этим процессом мы должны пересмотреть вопрос о международном присутствии в Боснии и Герцеговине, исходя из необходимости оказать содействие не столько в управлении страной, в которой местные институты оказались слабыми, сколько в наращивании институционального потенциала.

В этом смысле 10-летняя годовщина подписания Дейтонских соглашений должна ознаменовать собой переломный этап и предоставить возможность исправить серьезные недостатки, существующие в местной системе управления, которая слишком зависит от внешнего вмешательства в определении внутренней политики, а это является опасным.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово лорду Ашдауну для ответов на замечания и вопросы.

Лорд Ашдаун (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к исполнению нынешних функций, я был членом Британского парламента. Когда я впервые был избран в парламент, мой довольно пожилой и уважаемый предшественник сказал мне: «Мой мальчик, я хочу дать тебе один совет — пригласив людей на обед, никогда не корми их длинными речами». Я хорошо понимаю, что я выступаю как раз в обеденное время, а находиться в подобной ситуации опасно.

Прежде всего я хотел бы от всей души поблагодарить всех выступающих за их столь теплые слова. Я очень им признателен. Для меня действительно большая честь служить этому Совету, всему международному сообществу, а также непосредственно народу Боснии и Герцеговины. Я также благодарен за общую поддержку со стороны членов Совета и, если так можно выразиться, особенно за готовность столь многих стран продолжать принимать участие в судьбе Боснии и Герцеговины. Оно очень необходимо.

Как совершенно правильно отметил представитель Франции, возможно, мой коллега посол Боснии и Герцеговины и я представили слишком оптимистичную картину, однако справедливо так же и то, что самое худшее, а именно этап кровопролития и конфликта, уже позади. Тем не менее представитель Франции прав в том, что Боснии и Герцеговине предстоит еще пройти очень долгий путь к цели создания полностью суверенного, демократического государства, которое станет членом Европейского союза. Стране потребуются участие, приверженность и неослабное внимание членов этого Совета. Я уверен в том, что этот путь будет пройден, но пока еще слишком рано говорить о том, что задача выполнена, и мы можем уходить.

Однако — и в этой связи, я думаю, важно подчеркнуть, — что, как уже отмечали в своих выступлениях члены Совета, новыми рамками для второго этапа этого пути в направлении к переходу станет Европейский союз. Это не означает, что мы откажемся от Дейтонских соглашений; разумеется, этого не произойдет. Они являются основой мира, и мы не можем от нее отказаться, за исключением, как Вы сами, г-н Председатель, справедливо отмечали, достижения консенсусного соглашения между тремя народами. Это единственный путь добиться этой цели. Его нельзя навязывать, но Европейский союз в настоящее время все больше превращается в структуру, в рамках которой Босния и Герцеговина пройдет второй этап своего пути.

Однако я опять-таки хочу согласиться с мнением, которое Вы, г-н Председатель, только что высказали, а именно, что очень важно сохранить более широкую международную коалицию, которая не включает членов Европейского союза и которая сыграла столь важную роль в плане достижения Боснией и Герцеговиной прогресса. Европейский союз может обеспечить рамки, но крайне важно, чтобы Совет по выполнению Мирного соглашения по-прежнему осуществлял свою главную функцию в качестве движущей силы, направляющей усилия международного сообщества в Боснии и Герцеговине, ибо лишь посредством этого Совета по выполнению Мирного соглашения государства, не являющиеся членами Европейского союза, которые внесли столь значительный вклад, смогут продолжить свою работу.

Неотъемлемой составляющей этого процесса — и опять-таки это отмечалось сегодня в Ваших выступлениях — является последовательная передача полномочий политическим деятелям Боснии и Герцеговины. Позвольте мне заверить членов Совета в том, что мы уже давно отказались от так называемого «командного подхода». Как совершенно справедливо отмечал представитель Дании, происходит постепенная и последовательная передача полномочий правительству Боснии и Герцеговины, разумеется, на протяжении последних трех лет. Вопрос о возвращении беженцев, который, безусловно, является одним из самых сложных и важных из всех, которыми нам приходилось заниматься, давно уже передан властям Боснии и Герцеговины. Ни одна из ключевых реформ, о которых упоминал мой коллега посол Боснии и Герцеговины — реформа в

области обороны, реформа Совета по косвенному налогообложению, реформа системы налогообложения на добавленную стоимость, реформа судебной системы, реформа полиции, — не была осуществлена с помощью «командного подхода». Все из них были проведены на основе соглашения между парламентами. Ни одна из них не была навязана.

Более того, что касается использования полномочий, определенных Боннским соглашением, как правильно отмечал представитель Бразилии, мы стремились в течение последних трех с половиной лет уменьшить число случаев использования этих полномочий. Мы будем и впредь продолжать эту тенденцию. В течение первого года, когда я приступил к исполнению своих функций, я использовал определенные Боннским соглашением полномочия 70 раз с целью обеспечить принятие законов. Это на 36 раз меньше, чем прибегал к ним мой предшественник. В течение второго года это число составило 30 раз; в прошлом году — три раза; в текущем году один раз; в следующем году, я надеюсь, что нам ни разу не придется прибегать к использованию таких полномочий. Члены Совета смогут убедиться в том, что происходит существенное сокращение числа использования полномочий, определенных Боннским соглашением. Эта тенденция должна продолжаться, как только что подчеркивал представитель Италии. Очень важно, чтобы мы продолжили следовать по пути, ведущему к постепенной, своевременной и разумной передаче правительству Боснии и Герцеговины полномочий и власти, которыми наделен Высокий представитель.

Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в течение последних трех лет численность персонала и бюджет Управления Высокого представителя сократились в два раза. Это пример того, что в настоящее время мы постепенно передаем функции Управления Высокого представителя правительству Боснии и Герцеговины. Этот процесс необходимо продолжать.

В заключение, я хотел бы, с Вашего позволения, остановиться на трех аспектах. Я не могу не согласиться с представителем Румынии, который отметил, что в этом контексте исключительно важное значение приобретает региональное измерение. Если я и заслужил критику в связи с подходом международного сообщества к западной части Балкан, то причиной этого является разработка ряда стратегий для отдельных стран региона при отсутствии общерегиональной стратегии. Практически ни один вопрос, который мне или моим коллегам в Боснии и Герцеговине приходится сегодня решать в этой стране, не решается проще на региональной основе, чем внутри границ отдельно взятых стран Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории, Албании, Косово, бывшей югославской Республики Македонии и так далее. Региональный аспект имеет исключительную важность для нашего будущего успеха.

Что касается моего следующего аспекта, то он связан с упоминанием представителем Алжира того, что, несмотря на улучшение экономической ситуации, на жизни простых людей это пока не отражается. Это верно. В последнее время в Боснии и Герцеговине отмечаются самые высокие темпы экономического роста в западной части Балкан, причем начинался этот рост с очень низкого уровня. Вместе с тем он пока не достиг того уровня, на котором он мог бы приобрести устойчивый характер или оказать воздействие на жизнь людей. Мы обязаны добиваться дальнейшего прогресса, и это станет одной из основных задач для моего преемника.

И наконец, представитель Соединенных Штатов обратил внимание на важность конституционной реформы. И в этом случае я полностью согласен с тем, что повышение функциональной государственной эффективности Боснии и Герцеговины представляет в настоящее время исключительную важность. Как мне представляется, в этой связи необходимо обратить внимание на два момента. Первый — это то, что осуществляемые в этой связи меры являются не событием, а процессом. Для их осуществления потребуется время. Я рад тому, что благодаря участию Соединенных Штатов и Европейского союза этому процессу в последние несколько недель положено начало, и он будет продолжен на следующей неделе в Вашингтоне, округ Колумбия. Достижение недостаточного прогресса не имеет значения. Процесс пошел, и это крайне важно. Я предвижу, что до намеченных на октябрь 2006 года выборов крупных успехов на этом направлении не будет. Но то, что мы заложили основу и начали этот процесс, это очень хорошо. Во-вторых, — и Вы, г-н Председатель, об этом говорили, — это может быть сделано лишь местными национальными властями. Международное сообщество может играть определенную роль, помогая процессу, облегчая его и создавая возможности. Но в конечном итоге единственный путь к обеспече-

нию нового статуса, к созданию новых структур для Боснии и Герцеговины — это консенсус, — через согласие между народами Боснии и Герцеговины. И я уверен, что они сумеют это сделать, однако для этого потребуется терпение.

Председатель: Я благодарю лорда Ашдауна за его выступление.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Я хотел бы еще раз, пользуясь настоящей возможностью, поблагодарить лорда Ашдауна за его усилия по укреплению мира в Боснии и Герцеговине и пожелать ему успехов в его дальнейшей деятельности.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.